**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweiz Tourismus
**Herausgeber:** Schweiz Tourismus
**Band:** - (2007)

**Vorwort:** Editorial
**Autor:** Schmid, Jürg / Roth, Jean-François

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 12.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Editorial.

**Jürg Schmid, Direktor Schweiz Tourismus.**
Jürg Schmid, directeur Suisse Tourisme.

## Starkes Jahr dank starken Partnern.

Ein beeindruckendes Jahr liegt hinter uns. Die Übernachtungszahlen und Tourismusumsätze erreichten Werte wie schon lange nicht mehr (Seiten 38–40). Im Wesentlichen dank drei Komponenten: den Währungsverhältnissen mit starkem Euro. Dem Wetter mit dem paukenschlagartigen Winterauftakt und erstklassigen Schneeverhältnissen – wir blicken auf die beste Saison seit langem zurück. Und der internationalen positiven Wirtschaftslage, die vor allem in den Städten manche Logiernacht mehr auslöste.

Dass diese Komponenten greifen, ist der Zusammenarbeit der Branche zu verdanken: den starken Anbietern im Tourismusbereich, die gemeinsam mit Schweiz Tourismus die Schweiz im In- und Ausland als attraktives Ferienland positionieren. Der international kompakte Auftritt der Schweiz ist einer der entscheidenden Erfolgsfaktoren. In diesem Sinne gilt es, konzentriert weiter zu arbeiten. Denn die Zukunft, und insbesondere die EURO 2008, fordert jeden Einzelnen.

## Une bonne année grâce à de bons partenaires.

L'année 2007 a été impressionnante. Le nombre de nuitées et les chiffres d'affaires touristiques ont atteint des niveaux record (pages 38–40). Cette évolution est essentiellement due à trois éléments: les taux de change et l'euro fort. Les conditions météorologiques avec l'arrivée en fanfare de l'hiver et un enneigement de premier ordre – pour la meilleure saison depuis longtemps. Et la conjoncture économique internationale porteuse, qui a suscité davantage de nuitées, surtout dans les villes.

Si ces éléments ont porté leurs fruits, c'est grâce à la collaboration au sein du secteur touristique: aux prestataires touristiques forts, qui, avec Suisse Tourisme, positionnent la Suisse comme pays de vacances attrayant, en Suisse comme à l'étranger. Ce succès est également dû dans une mesure décisive au fait que la Suisse donne une image cohérente d'elle-même au plan international. C'est dans ce sens qu'il convient de continuer à travailler de manière concentrée. Car l'avenir, et en particulier l'EURO 2008, va exiger beaucoup de chacun de nous.

**Der neue Präsident von Schweiz Tourismus, Jean-François Roth, an der Internationalen Tourismusbörse in Berlin (ITB) Anfang März 2008.**
Le nouveau président de Suisse Tourisme Jean-François Roth à la Bourse internationale du tourisme à Berlin (ITB) début mars 2008.

## Spannende Herausforderungen.

Nach einem hervorragenden Jahr für den Schweizer Tourismus ist es für mich ein grosses Privileg, das Präsidium von Schweiz Tourismus zu übernehmen. Ich habe die Ehre, dieses Amt als Nachfolger von Dick F. Marty anzutreten, dessen Engagement für die Tourismusbranche namentlich dazu beigetragen hat, dass die Schweizer Wirtschaft heute von der positiven Entwicklung des Tourismus profitieren kann.

Die Wettbewerbsfähigkeit des Schweizer Tourismusangebotes ist das Ergebnis der unermüdlichen Arbeit aller Akteure dieser Branche. Sie müssen sich aber komplexen Aufgaben stellen: Qualitäts- und Strukturverbesserung der Dienstleistungen und Infrastrukturen sowie Massnahmen zur Wettbewerbsfähigkeit mit Rücksicht auf Umwelt und Klimawandel.

Die Schweizer Tourismusentwicklung stellt spannende Herausforderungen. Es ist mir eine Freude, diese zusammen mit dem neuen Vorstand von Schweiz Tourismus anzugehen.

## Des défis passionnants.

C'est pour moi un privilège de prendre la présidence de Suisse Tourisme à la fin d'une année exceptionnelle pour le tourisme suisse. J'ai l'honneur de succéder à Dick F. Marty, dont l'engagement en faveur de la branche touristique a contribué à ce que l'économie suisse puisse aujourd'hui profiter de l'évolution positive que connaît le tourisme.

L'excellente compétitivité de l'offre touristique suisse au plan international est avant tout le fruit du travail de tous les acteurs de la branche, qui ont, cependant, à faire face à des défis toujours plus complexes. Amélioration de la qualité des infrastructures et des services, aménagement du territoire pour préserver un environnement qui fait l'attractivité de la Suisse, réchauffement climatique: ces enjeux joueront un rôle déterminant pour l'avenir de notre compétitivité touristique, et plus largement, pour l'avenir de la Suisse.

Je suis particulièrement heureux de pouvoir dès lors, en collaboration avec le nouveau Comité de Suisse Tourisme, m'engager pour relever les défis passionnants du développement du tourisme suisse.